

ENVIRONNEMENT

40 ans pour le parc naturel

Le Parc naturel régional des Vosges du Nord fête ses 40 ans le dimanche 9 août à partir de 11 h à La Petite-Pierre. A 11 h et à 15 h concert gratuit d'Angela Avetisyan et son quartet à l'aire scénique de plein air (à côté du musée des Springerle) ; à 13 h : duo musical jongleur et échassier Les acrobates de Bouxwiller ; déambulation du centre vers la vieille ville « staedtel » (tour des terrasses et restaurants) ; à 14 h : duo musical bulles géantes Les Tricoteries & Cie à l'entrée de la vieille ville, puis déambulation ; à 14h50 et 15h30 : 1^{er} départ de la visite insolite du staedtel depuis l'école, par la Cie du Théâtre du marché aux grains ; à 17 h : concert de Marcel Loeffler & Lisa Doby place du château/Jerry Hans ; à 21 h : concert payant de Trio Rosenberg place du château/Jerry Hans ; à 22h45 : pour clore cette journée festive des 40 ans du Parc naturel, animation autour du feu. Une navette gratuite est mise en place à partir de 10h30 et relie le parking du stade (route de Petersbach) au staedtel. Restauration sur place.



Le Parc naturel régional des Vosges du Nord fête ses 40 ans d'existence ce dimanche 9 août. Photo archives RL

la-petite-pierre

AGRICULTURE

Les as du labour prêts à en découdre

Malgré la conjoncture difficile, les laboureurs de Moselle-sud ne dérogeraient pour rien au monde au concours annuel. Le rendez-vous de l'été est prévu le dimanche 9 août dans une parcelle de la route de Brouviller à Lixheim. Selon la tradition, les candidats se mesureront dans les épreuves respectivement à plat ou en planche (avec charrue réversible ou pas). Les jeunes agriculteurs du pays de Sarrebourg, organisateurs de cette grande partie de campagne, prévoient également une course de labour en tracteur. Comme d'habitude, de nombreux stands, des attractions en lien avec la vie rurale, et des expositions de matériel, compléteront un tableau qui fleurit toujours bon le terroir. Et qui attire régulièrement tous les amis, acteurs et sympathisants du monde agricole. La compétition battra son plein au cours de l'après-midi. Elle sera sélective pour le championnat départemental, puis national. Les candidats sont priés de se faire connaître auprès du président des JA (jeunes agriculteurs) du secteur, Mathieu Grosse.



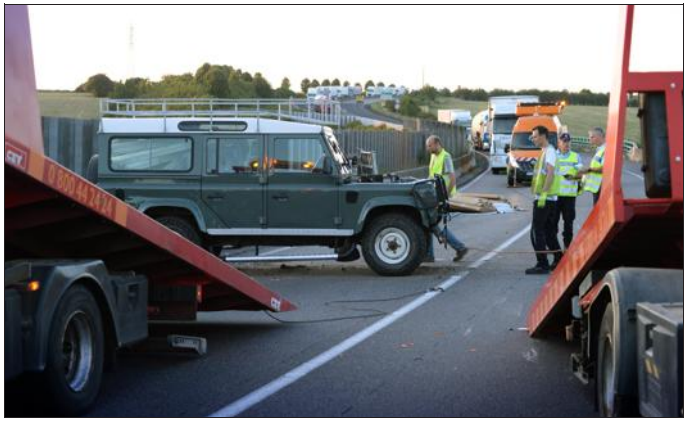
Que ce soit en planche ou à plat, l'essentiel le jour sera de labourer bien droit. Archives RL

le 9 août à lixheim

FAIT DIVERS

rn4 à héming

Un blessé lors d'un accrochage sur le pont



L'accident a eu lieu à hauteur du pont, de la RN4, à la sortie de Héming. Photo Raphaële GIGOT.

Lundi à 20 h, la remorque transportant des planches de bois, attelée à un véhicule 4x4, a chaviré dans la légère courbe sur le pont de la RN4 à la sortie de Héming. Entraînée par le poids du chargement, la voiture s'est encastrée dans le poids lourd qui venait en sens inverse, sans que la conductrice ne puisse faire quelque chose. Sous le choc, elle a été blessée et transportée à l'hôpital de Sarrebourg par les sapeurs-pompiers du chef-lieu d'arrondissement. Leurs homologues de Gondrexange étaient également sur les lieux.

Sur place, on notait également la présence des gendarmes de la COB (communauté de brigades de Sarrebourg) et ceux de l'unité de Vic-sur-Seille, chargés de procéder aux constatations d'usage. Le PSIG (peloton de sécurité et d'intervention de la gendarmerie) avait également rejoint la zone lundi soir. Pendant l'évacuation du véhicule accidenté par Luc Schneider et sa dépanneuse, la circulation sur cette portion réputée dangereuse de la RN4 a été déviée dans le sens Nancy-Sarrebourg, interrompue dans l'autre.

sarrebourg

Vigilance aux abords du cimetière

Il ne faut jamais laisser des biens de valeur bien visibles dans les voitures. Surtout autour des cimetières. Régulièrement, des vols sont signalés sur les parkings de ces lieux de souvenir du secteur, visant principalement les sacs à main. Dernier exemple en date, samedi, à Sarrebourg. Vers 11 h 30, alors que ses occupants étaient affairés à arroser les plantes sur une tombe, des individus ont brisé la vitre d'une voiture pour s'emparer d'une sacoche. L'absence des propriétaires du véhicule n'a pas dépassé 10 minutes. Il semble donc que les auteurs

du larcin se soient postés non loin de là pour surveiller les visiteurs du cimetière afin d'opérer à leur guise. Le montant du préjudice est relativement important. Dans la sacoche, se trouvaient un téléphone, un appareil photo, un peu d'espèces et des papiers d'identité. Une plainte a été déposée au commissariat de police de Sarrebourg. Il semble que plusieurs faits de ce type aient été commis ce jour-là sur le parking du cimetière de Sarrebourg. L'occasion de rappeler les consignes élémentaires de prudence, pour ne pas tenter les voleurs à la tire.

LOISIRS

à nitting

Concours d'obéissance avec le club canin



Chaque chien devra réaliser des exercices précis en compagnie de son maître. Photo d'archive Laurent MAMI.

Le Training club canin de la Sarre Rouge de Nitting organise les samedi 8 et dimanche 9 août un concours d'obéissance toute la journée au stade. Les chiens concurrents, conduits par leurs maîtres, devront réaliser des exercices précis tels que le saut de haie, le rappel, la marche au pied et bien d'autres

actions plus complexes pour les plus aguerris. Pour plus de renseignements sur les activités du club (école du chiot, éducation et obéissance), contactez le club au 06 79 68 39 48 ou par mail à tccsarrouge@sfr.fr (également sur le Web à tccsarrouge.fr et www.facebook.com/tccsarrouge).

ANIMATIONS

Une 14^e fête de l'ASBH au bon goût de mirabelle

L'association sportive de Bettborn-Hellering organise ce dimanche 9 août la 14^e fête de la Mirabelle. De nombreuses animations sont prévues autour du fameux fruit d'or, à commencer par l'élection de Miss Mirabelle.

Cette année, la récolte de mirabelles s'annonce pauvre. La faute à la météo capricieuse. Ce qui n'empêchera pas la fête de la Mirabelle, 14^e du nom, d'animer joyeusement Hellering-lès-Fénétrange ce dimanche 9 août. Une habitude. Depuis 14 ans, les bénévoles du club de foot de l'ASBH (Association sportive de Bettborn-Hellering), désormais menés par leur président Emmanuel Fichter, se mobilisent pour proposer une journée de festivités pour toute la famille. « L'équipe 1 de l'ASBH évolue en PHR (Promotion honneur régionale), comme l'AS Réding, note le président. Nous sommes le 2^e club de la Moselle-Sud après Sarrebourg. Nous comptons 170 licenciés, pour 220 habitants dans le village. La fête de la Mirabelle sert à financer une partie de la saison de nos équipes. »

Chaque année, et notamment depuis 2011 et le concert de Tonton David, les festivités prennent plus d'ampleur. « Pour éviter que le public se lasse, nous changeons chaque année 30 % du programme, poursuit Emmanuel Fichter. Nous veillons à ce que tout le monde y trouve son compte. » Aussi, le programme est riche et varié, et toujours sous chapiteau. À 12 h, les convives profite-



Les bénévoles de l'ASBH font le point sur la récolte de mirabelles de cette année. Ils en auront besoin pour préparer les dizaines de tartes qui seront dégustées ce dimanche. Photo Raphaële GIGOT

ront d'un repas complet sur le thème de la mirabelle au prix de 13 € par adulte et 9 € pour les enfants jusqu'à 12 ans. Réservation au tél. 06 78 99 24 52. À 14 h 30, le terrain de football accueillera un match de gala entre l'ASBH et Sarre-Union 2. À partir de 15 h 30, démon-

strations de judo avec le Judo Club de Fénétrange, de danse capoeira et de danse Bokwa. L'attraction de l'après-midi et du début de soirée sera aussi, comme tous les ans, l'élection de la Miss Mirabelle de l'ASBH. À partir de 17 h 30, les candidates passeront 3 fois sur le

podium pour séduire le jury. L'élection se fera à 21 h. Les inscriptions sont encore possibles auprès de Marylin Colme-rauer (tél. 06 87 69 84 84). À partir de 18 h, pizzas, flammes et grillades. La soirée dansante sera animée par le groupe Nuance. Toute la jour-

née, animations pour les enfants et petite restauration. L'an dernier, 1 400 visiteurs s'étaient pressés à Hellering. Les 75 bénévoles mobilisés, membres de l'ASBH ou habitants du village, espèrent faire au moins aussi bien. Entrée gratuite.

endurance à avricourt

Motos et quads vont relever le défi de l'enduro

Le moto-club Bol d'Air organise ce week-end, la 7^e édition de l'Endurance du Renard, à Avricourt. Plus de 200 compétiteurs sont attendus.



Plus de 200 compétiteurs viendront chercher la victoire ce week-end à Avricourt. Quatre épreuves d'enduro moto et quad sont au programme. Photo archives RL

La 7^e édition de l'Endurance du Renard (moto et quad), organisée par le MC Bol d'air prendra ses quartiers samedi et dimanche, à Avricourt, route de Foulcrey. Plus de 200 concurrents seront réunis pour gagner une nouvelle manche du championnat Grand Est d'endurance tout terrain. Au programme du week-end, deux courses d'endurance quad et moto de 5 h en 2 manches (2 h puis 3 h). L'Endurance du Renard se déroule sur une piste d'environ 8 km réalisée depuis le terrain de motocross du MC bol d'air, puis à travers une piste vallonnée où s'enchaînent des virages

en dévers, des ruptures de pente, des zones rapides pour atteindre la Sapinière, zone plus étroite et technique où il faudra faire preuve d'adresse pour franchir les différents obstacles. Les courses ont lieu le samedi à partir de 15 h et le dimanche à partir de 9 h.

Le programme

- Samedi 8 août**
 - 15 h : départ manche 1 ; endurance moto (2 h).
 - 18 h : départ manche 1 ; endurance quad (2 h).
 - À partir de 19 h : repas campagnard à volonté (réserva-

tion conseillée), 15 €/adulte, 5 €/enfant jusqu'à 12 ans, gratuit pour les moins de 3 ans. • Soirée animé par DJ. **Dimanche 9 août**

- 9 h : départ Manche 2 ; endurance moto (3 h).
- 12 h : course des kids.
- 14 h 30 : départ manche 2 ; endurance quad (3 h)

 Buvette, restauration et animations tout le week-end. Entrée gratuite.

Un bon goût de traditions et de terroir

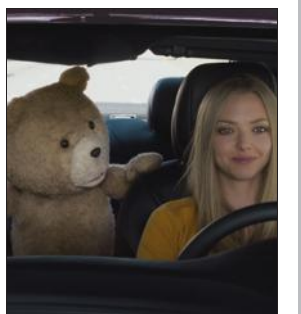


Voilà une bonne occasion de tirer quelques bords dans le port et aux abords. Archives RL

La quatrième édition de la fête du canal à Hesse est annoncée pour ce dimanche 9 août à l'endroit habituel : le port de cette petite commune nichée dans son écrin de verdure et d'eau. Comme les années précédentes, elle débutera par une messe célébrée en plein air à 10 h 30 sur place. L'apéritif concert prévu à l'issue permettra aux convives de faire honneur aux nectars locaux tout en profitant du soleil, et surtout des flonflons. À l'heure du déjeuner, les chefs installés aux fourneaux concocteront des petits plats fleurant bon le terroir. Tout pour donner envie aux visiteurs de s'attarder au bord de l'eau, en attendant les balades à bord des

bateaux de la flotte locale. Ces virées fleurant bon les vacances n'auront d'autre but que de donner un aperçu des plaisirs de la navigation en mode farniente. Voilà une bonne occasion de découvrir le confort et les attraits de la vie à bord de ces petits navires d'eau douce, dont la cote grimpe auprès d'une clientèle hétéroclite. La fête du canal ramera aussi avec exposition de tracteurs d'une autre époque, et impressionnante présentation de vieilles voitures à la carrosserie toujours rutilante. Quant à l'artisanat, il sera lui aussi largement présent à la fête. **Rendez-vous ce dimanche dès 10 h dans le port.**

CINÉMAS



Ted 2, un film de Seth MacFarlane. Photo DR.

- À Sarrebourg**
Ted 2. — À 13 h 45, 16 h 15 et 19 h 45 (comédie - avertissement sur certaines scènes).
Les Fant4stiques. — À 14 h, 16 h 30 et 20 h (action - fantastique).
Le Petit Prince. — À 13 h 45 et 16 h (animation).
Renaisances. — À 16 h 30 et 20 h (science-fiction - thriller).
Les dossiers secrets du Vatican. — À 20 h 15 (épouvante - horreur - interdit aux moins de 12 ans).
Pixel. — À 14 h (science-fiction - action - comédie).
Ant-Man. — À 16 h (action - science-fiction).
Les Minions. — À 13 h 45 et 19 h 45 (animation).
Renseignements : CinéSar, 18 rue Division-Leclerc, 57400 Sarrebourg, tél. 03 87 07 07 61 (www.cinesar-sarrebourg.fr).

NOTEZ-LE

Vie religieuse

Voici les messes de la communauté de paroisses Saint-Barthélemy : mercredi 5 août à 10 h 30 à Sarrebourg (maison de retraite Les Jardins) ; à 18 h (chapelle Maladrerie). Jeudi 6 août à 18 h 30 à Sarrebourg. Vendredi 7 août à 8 h 30 à Sarrebourg.

RLSERVICES

Votre journal

Pour toutes questions relatives à votre abonnement ainsi qu'au portage...
E-mail : Irdepotsarrebourg@republicain-lorrain.fr (tél. 03 87 03 46 59).

Agence de Sarrebourg

Rédaction : 54 Grand' rue, 57400 Sarrebourg, tél. 03 87 03 05 50 (fax 03 87 03 05 55).
E-mail : Irtsarrebourg@republicain-lorrain.fr

Photo : Irphotossarreb@republicain-lorrain.fr

RL-Voyages : guichets ouverts de 8 h 45 à 12 h et de 14 h à 18 h, tél. 03 87 03 05 40 (fax 03 87 03 05 59).
Publicité : tél. 03 87 03 05 50 (fax 03 87 03 05 43). E-mail : philippe.pernon@republicain-lorrain.fr

Agence de Château-Salins

Rédaction et publicité : 3 rue Clemenceau, 57170 Château-Salins, tél. 03 87 05 21 61. (fax 03 87 05 28 74).
E-mail : Irhchateau-salins@republicain-lorrain.fr
 Bureau ouvert au public de 8 h 30 à 12 h 45 et de 13 h 15 à 17 h 45.